

CONNECTORS

GB Connectors
FR Connecteurs
DE Verbinder

IT Connettere
ES Conector
PT Conector

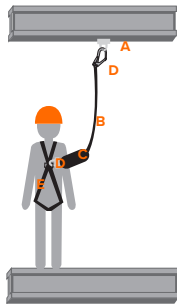
NL Connector

#1



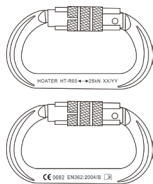
1 HOATER MODEL	HT-R05	HT-R05T	HT-H14	HT-X05
2 NEOFEU MODEL	NM17ALU	NM16NSALU	NM18LF	NM28N.O
3 GATE OPENING	19 mm	19 mm	17 mm	56 mm
4 CLASS	B	B	T	A

#2

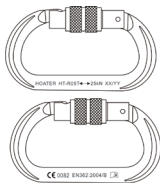


- A.** Anchor point
- B.** Lanyard
- C.** Energy absorber
- D.** Connector
- E.** Full body harness

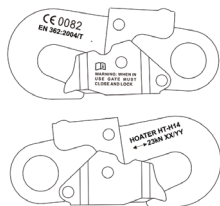
#3.1



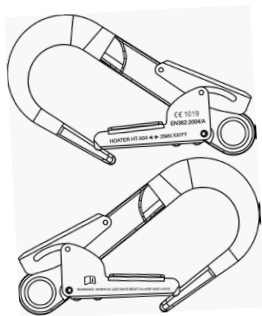
#3.2



#3.3



#3.4



CAPTION ON CONNECTOR TABLE #1

1. Hoater model / 2. NEOFEU model / 3. Gate Opening / 4. Class

Applic to connector : HT-R05 / HT-R05

Manufacturer : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Notified body for EU type examination and production control :

Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Applic to connector : HT-H14

Manufacturer : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Certified body : Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Applic to connector : HT-X04

Manufacturer : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Notified body for EU type examination and production control:

VVUU a.s (n°1019) Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic

The connector **HT-R05 / HT-R05T**, the snap hook **HT-H14** and **HT-X04** are classed as a personal protective Equipment(PPE) by the European Regulation 2016/425 and have been shown to comply with this regulation through the Harmonized European Standard EN362:2004.

This product is designed to provide protection against falling from a height.

If the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

Carabiner Operation (HT-R05 / HT-R05T)

To connect the carabiner to the connection point, rotate the gate clockwise and push to the center of the carabiner. When positiond around a connection point, release the gate to close and lock.

Snap hook operation (HT-H14 / HT-X04)

To connect the snap hook to the connection point, depress the locking mechanism with index finger and pull back gate with thumb. When positiond around a connection point, release the locking mechnism and gate to close and lock.

WARNINGS

- The connector must always be used with the gate closed and locked. Its strength is greatly reduced if the

gate is open.

- Systematically verify the gate is closed by pressing it with your hand and lock carabiner manually if necessary.
- In certain environments contaminants such as mud, sand, paint, ice, dirty water, etc can prevent the automatic locking system from working.
- The connector is strongest when closed and loaded on its major axis. Any other positions reduces its strength.
- Any constraint or external pressure is dangerous.
- Hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed e.g: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure, pendulum falls.
- Medical conditions that could affect the safety user in normal and emergency use of the equipment. Such as acrophobia etc.
- This equipment should be a personal issue item.
- Dangers may arise by use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe functions of another. Ensure the compatibility of items of equipment when assembled into a system.
- When use carabiner that care should be taken to avoid loading a connector across its gate.
- After use carabiner,maintenance procedures as relevant to the equipment,e.g. Lubrication.
- A full body harness is only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- The regular periodic examinations are necessary, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.

LIMITATION OF USE

- It is designed to be used as connector for fall arrest, work positioning, restraint, suspension, or rescue systems.
- This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than for which it is designed.
- The carabiner (**HT-R05 / HT-R05T**) should only be used where the user does not have to attach and remove the connector frequently, i.e many times during a working day.

ANCHOR POINT

- Before use as a component of fall arrest system, check before use.
- It is essential to verify the free space required beneath the user at work place before each occasion of use,so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.
- Avoid using in extremes of temperature, trailing or looping of lanyards of lifelines over sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, climatic exposure & pendulum falls.
- The anchorage point should conform to EN795, be chosen so as to avoid collision with other objects in the event of a fall.
- The anchor device or anchor point for fall arrest system should always be positioned, and the work carried

out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/ point should be place above the position of user. In such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The shape and construction of the anchor device/ point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of anchor device/point is 12 kN.

- This connector must be used in conjunction with equipment which conform to the European standards (EN 362-EN361 - EN795 - EN363 - etc.) and the user need make sure all recommendations of every equipment composing the fall arrest system are understood and applied.

- The connector must be attached to the fall arrest attachment point of the harness or the anchor point. (example #2 : **A.** Anchor point / **B.** Lanyard / **C.** Energy absorber / **D.** Connector / **E.** Full body harness)

LIFESPAN

- The expected lifespan of the connector is 10 years, but inspection before each use is obligatory. - The lifespan greatly depends upon the conditions of use.

COMPATIBILITY

- Connectors and snap hooks must be compatible with other system components: full body harness, energy absorber and lanyard. Non-compatible connectors may unintentionally disengage. Fall protection systems must conform to EN363.

- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.

- The length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall.

PRE-USE VISUAL INSPECTION

- Always do a visual inspection of the karabiner and snap hook immediately before use to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly;

- The connectors should have no sharp, burr, damaged, missing part, cracks, nicks or breaks in the metal. Connectors should have no deformation, sign of corrosion, heat damage. Connectors should have good function.

- Equipment is withdraw from use immediately if:

1/ any doubt arise about its condition for safe use or;

2/ it have been used to arrest a fall and must not be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

PERIODIC EXAMINATION

- The carabiner must be inspected by a competent person other than the user at intervals. The competent person inspection is referred to as Formal Inspection.

- Recommendation: in regard to the frequency of periodic examinations, taking account of such factors as legislation, equipment type, frequency of use, and environmental conditions. The periodic examination frequency shall be at least every 12 months.

- Warning to emphasize that periodic examinations are only to be conducted by a competent person for

periodic examination and strictly in accordance with the manufacturer's periodic examination procedures.
 - Check the legibility of the product markings in periodic examination.

FORMAL INSPECTION CHECKLIST AND CODE

Type of Part Insp	Condition	Code	Overall Assessment code
Metallic	Deformed/fractured	M1	MA-Metallic acceptable
	Corroded/deep pits	M2	
	Missing/lose	M3	
	Heat exposure	M4	
	Chemical exposure	M5	
	Burrs/Sharp edge	M6	MN-Metallic not acceptable
	Cuts/deep nicks	M7	
	Malfunction	M8	
	Other	M9	

TRAINED USER

Ensure that the medical conditions of the user is fit for using the equipment;the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use; A rescue plan needs to be established to deal with any emergencies that could arise during the work. Users must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury.

May arise by use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe functions of another. Ensure the compatibility of items of equipment when assembled into a system;

RESCUE

Before and during use, consideration should be given as to how any rescue could be safely and efficiently carried out.

STORAGE & TRANSPORTATION

Store the carabiner in a cool, dry and clean place out of direct sunlight. Avoid area where heat, moisture, light, oil, or their vapours or other degrading elements may be present.

For transporting the carabiner, it should be packed in a poly bag with desiccant and not together with any sharp edged tools.

REPAIR & REPLACE

Do not make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.

And any repair shall only be carried out in accordance with the manufacturer's procedures. Repair shall be conducted by a competent person.

CLEANING

Clean carabiner with a lightly oiled cloth. Excessive accumulation of dirt, paint or other foreign matter may prevent proper function of karabiner. Questions concerning the condition of your carabiner, or have any doubt about putting into service, please contact with qualified safety engineer or contact HOATER.

When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

MATERIAL

HT-R05 / HT-R05T : made by Aluminum;

HT-H14 : made by 45# Alloy Steel;

HT-X04 : made by 7075 Aluminum

MARKING #3.1 / #3.2 / #3.3 / #3.4

The product is marked with :



Means the major axis gate closed and locked, 25kN (23kN for HT-H14) means loading rate; HOATER means brand name and HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04 means model number;

EN362:2004: means European standard and public year, Class means level of connector;

CE means conform according to Regulation 2016/425; the vertical dimension of the CE marking not less than 5mm

XX/YY: batch number XX express month, YY express year.



Means "Always read and follow the warnings and instructions for use"

For HT-R05 / HT-R05T / HT-H14

0082 means notified body number (6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France inclusive product control phase;

For HT-X04

1019 means notified body number (VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic) inclusive product control phase;

Warning: The marking should be periodically checked for the legibility and marking shall be clearly, durably and permanently marked by any mean without effect on material.

Declaration of conformity

Declaration of conformity for carabiner **HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04** are available on www.woater.com.

RECORD

Keep a record for each carabiner.

FR

TITRE SUR LE TABLEAU DES CONNECTEURS #1

1. Modèle Hoater / 2. Modèle NEOFEU / 3. Ouverture / 4. Classe

Applicable au connecteur : HT-R05 / HT-R05

Fabricant : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Organisme notifié pour l'examen UE de type intervenant dans la phase de contrôle de la production :

Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Applicable au connecteur : HT-H14

Fabricant : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Organisme certificateur : Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Applicable au connecteur : HT-X04

Fabricant : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Organisme notifié pour l'examen UE de type intervenant dans la phase de contrôle de la production:

VVUJ a.s (n°1019) Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic

Le connecteur **HT-R05 / HT-R05T**, mousqueton de sécurité **HT-H14** et **HT-X04** sont classés comme équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement européen 2016 / 425 et ont été certifiés conformes à ce règlement par la norme européenne harmonisée EN362:2004.

Ce produit est conçu pour prévenir les chutes de hauteur.

Si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le distributeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de contrôle périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit sera utilisé.

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

Opération de mousqueton (HT-R05 / HT-R05T)

Pour fixer le mousqueton de sécurité au point de connexion, appuyez sur le mécanisme de verrouillage avec votre index et tirez le pouce vers l'arrière de la porte. Lorsqu'il est positionné autour du point de connexion, relâchez le mécanisme de verrouillage et la porte pour la fermeture et le verrouillage.

Opération de mousqueton de sécurité (HT-H14 / HT-X04)

Pour fixer le mousqueton de sécurité au point de connexion, appuyez sur le mécanisme de verrouillage avec votre index et tirez le pouce vers l'arrière de la porte. Lorsqu'il est positionné autour du point de connexion, relâchez le mécanisme de verrouillage et la porte pour la fermeture et le verrouillage.

AVERTISSEMENTS

- Le connecteur doit toujours être utilisé avec la porte fermée et verrouillée. Si la porte est ouverte, sa force diminue considérablement.
- Vérifiez systématiquement que le fermoire est fermé en appuyant à la main sur le fermoire et verrouillez manuellement le mousqueton si nécessaire.
- Dans certains environnements, des contaminants tels que la boue, le sable, la peinture, la glace, l'eau sale, etc. empêchent le système de verrouillage automatique de fonctionner.
- Le connecteur est le plus fort lorsqu'il est fermé et chargé sur son axe principal. Toute autre position réduit sa résistance.
- Toute contrainte ou pression extérieure est dangereuse.
- Les dangers pouvant affecter les performances de l'équipement et les précautions de sécurité correspondantes à respecter, par exemple : températures extrêmes, remorquage ou enroulement de cordes ou de cordes de sauvetage sur des bords tranchants, agents chimiques, conductivité électrique, coupures, usure, exposition aux intempéries, chute du pendule.
- Les conditions médicales qui peuvent affecter la sécurité des utilisateurs lors de l'utilisation normale et d'urgence de l'équipement. Par exemple, la maladie des hauteurs, etc.
- L'équipement doit être un objet personnel.
- L'utilisation d'une combinaison d'équipements pouvant présenter des dangers lorsque les fonctions de sécurité de l'un des équipements sont affectées ou perturbées par les fonctions de sécurité de l'autre. Lors de l'assemblage dans un système, assurez-vous de la compatibilité des éléments d'équipement.
- Lors de l'utilisation d'un mousqueton, veillez à éviter de faire passer le connecteur à travers son fermoire.
- Après l'utilisation du mousqueton, les procédures d'entretien liées à l'équipement, telles que la lubrification, doivent être suivies.
- Le harnais antichute est le seul dispositif de fixation acceptable pour le corps qui peut être utilisé dans un système de protection contre les chutes.
- Des contrôles réguliers sont nécessaires et la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la durabilité continues de l'équipement.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

- Il est conçu pour être utilisé comme connecteur pour les systèmes de protection contre les chutes, de positionnement de travail, de retenue, de suspension ou de sauvetage.
- Ce produit ne doit pas dépasser sa résistance nominale et ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez le mousqueton (**HT- R05 / HT-R05T**) que si l'utilisateur n'a pas besoin de connecter et de retirer le connecteur fréquemment, c'est - à - dire plusieurs fois pendant la journée de travail.

POINT D'ANCRAGE

- Avant d'être utilisé comme composant du système anti-chute, vérifiez avant utilisation.
- Avant chaque utilisation, l'espace libre requis sous l'utilisateur du lieu de travail doit être vérifié afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou d'autres obstacles sur la trajectoire de la chute.
- Évitez de l'utiliser à des températures extrêmes, en traînant ou en enroulant des cordes de sauvetage sur des bords tranchants, des agents chimiques, des coupures, des abrasions, des expositions climatiques et des chutes de pendule.
- Les points d'ancrage doivent être choisis conformément à la norme EN795 pour éviter les collisions avec d'autres objets en cas de chute.
- Le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage du système antichute doit toujours être positionné et fonctionner de manière à minimiser la possibilité de chute et la distance de chute potentielle. Le dispositif / point d'ancrage doit être situé au - dessus de la position de l'utilisateur. De cette façon, réduisez autant que possible la probabilité de chute et la distance potentielle de chute. La forme et la structure du dispositif / point d'ancrage ne permettent pas la déconnexion automatique de l'équipement. La résistance statique minimale du dispositif / point d'ancrage est de 12 kN.
- Ce connecteur doit être utilisé avec des équipements conformes aux normes européennes (EN 362 - EN361 - EN795 - EN363, etc.) et l'utilisateur doit s'assurer de la compréhension et de l'application de toutes les recommandations pour chaque équipement composant le système antichute.
- Le connecteur doit être fixé au point d'attache antichute du harnais ou au point d'ancrage. (Exemple #2: **A.** Point d'ancrage / **B.** Longe / **C.** Absorbeur d'énergie / **D.** Connecteur / **E.** Harnais antichute)

DUREE DE VIE

- Le connecteur a une espérance de vie de 10 ans, mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire.
- La durée de vie dépend en grande partie des conditions d'utilisation.

COMPATIBILITE

- Connecteurs et mousquetons doivent être compatibles avec les autres composants du système: harnais antichute, absorbeurs d'énergie et longes. Les connecteurs incompatibles peuvent se détacher accidentellement. Le système de protection contre les chutes doit être conforme à la norme EN363.
- Le harnais antichute est le seul dispositif de fixation acceptable pour le corps qui peut être utilisé dans un système de protection contre les chutes.
- La longueur du connecteur doit être prise en compte lors de l'utilisation dans tout système antichute, car elle peut affecter la longueur de la chute.

INSPECTION VISUELLE AVANT UTILISATION

- Vérifiez toujours visuellement le connecteur et le mousqueton de sécurité immédiatement avant de l'utiliser pour vous assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement ;
- Les connecteurs doivent être exempts de pointes, de bavures, de dommages, de pièces manquantes, de fissures, de rayures ou de cassures métalliques. Les connecteurs doivent être exempts de déformation, de signes de corrosion ou de dommages thermiques. Les connecteurs doivent avoir une bonne fonction.

- L'équipement cessera immédiatement d'être utilisé si :
1/ pour tout doute quant à ses conditions d'utilisation sûres ;
2 / a été utilisé pour prévenir la chute et ne doit pas être réutilisé jusqu'à ce qu'une personne qualifiée confirme par écrit qu'il est acceptable.

CONTROLE PERIODIQUE

- Le mousqueton doit être vérifié régulièrement par du personnel qualifié, à l'exception de l'utilisateur. L'inspection du personnel qualifié est appelée inspection officielle.
- Recommandation : en ce qui concerne la fréquence des contrôles périodiques, tenez compte de facteurs tels que la législation, le type d'équipement, la fréquence d'utilisation et les conditions environnementales. La fréquence des contrôles périodiques est d'au moins une fois tous les 12 mois.
- L'avertissement souligne que les contrôles périodiques ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié et dans le strict respect des procédures de contrôle périodique du fabricant.
- Vérifiez régulièrement la lisibilité du marquage du produit les des contrôles périodiques.

LISTE DE CONTROLES OFFICIELLES ET CODES

Type de pièce insp.	Etat	Code	Code d'évaluation globale
Métallique	Déformé/fracturé	M1	
	Rouillé/trous profond	M2	
	Manquant/perdu	M3	
	Exposition au chaud	M4	MA-Métallique acceptable
	Exposition chimique	M5	
	Brûlures/Bords tranchants	M6	
	Coupé/entailles profondes	M7	MN-Métallique non acceptable
	Mauvais fonctionnement	M8	
	Autre	M9	

UTILISATEURS FORMÉS

Assurez vous que l'état médical de l'utilisateur est approprié pour l'utilisation de l'équipement ; L'équipement ne doit être utilisé que par du personnel formé et compétent en matière d'utilisation sûre ; Un plan de sauvetage doit être mis en place pour répondre à toute urgence pouvant survenir pendant le travail. L'utilisateur doit être conscient que les forces subies lors de la prévention des chutes ou de la suspension prolongée peuvent causer des dommages physiques.

Lorsque vous utilisez une combinaison d'équipements, les fonctions de sécurité de l'un ou l'autre peuvent être affectées ou perturbées par les fonctions de sécurité de l'autre appareil. Assurez-vous la compatibilité des appareils d'équipement lors de leur assemblage dans un système.

SAUVETAGE

Avant et pendant l'utilisation, il convient de réfléchir à la façon dont tout sauvetage peut être effectué en toute sécurité et efficacement.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Rangez le mousqueton dans un endroit frais, sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil. Évitez les zones où la chaleur, l'humidité, la lumière, l'huile ou ses vapeurs ou d'autres éléments de dégradation peuvent être présents.

Lors du transport du mousqueton, il doit être placé dans un sac en plastique contenant un déshydratant et ne doit pas être utilisé avec un outil tranchant.

REPARATION ET REMPLACEMENT

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant. Toute réparation ne peut être effectuée que conformément aux procédures du fabricant. Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

NETTOYAGE

Nettoyez le mousqueton avec un chiffon imbibé d'un peu d'huile. Une accumulation excessive de poussière, de peinture ou d'autres corps étrangers peut entraver le bon fonctionnement du mousqueton. Pour toute question concernant l'état de votre mousqueton ou pour toute question concernant la mise en service, veuillez contacter un ingénieur de sécurité qualifié ou contacter HOATER.

Lorsque l'équipement est mouillé en raison de l'utilisation ou du nettoyage, il doit être laissé sécher naturellement et éviter le chauffage direct.

MATERIAUX

HT-R05 / HT-R05T : en aluminium;

HT-H14 : en alliage d'acier 45#;

HT-X04 : en aluminium 7075

MARQUAGE #3.1 / #3.2 / #3.3 / #3.4

Produits marqués avec :

↔ Indique que le fermoir de l'axe principal est fermée et verrouillée, 25kn (23kn pour HT - H14) indique le taux de chargement ; HOATER signifie nom de marque, HT - R05 / HT - R05T / HT - H14 / HT - X04 signifie numéro de modèle ;

EN362:2004 : indique la norme européenne et l'année publique, Classe indique le niveau du connecteur; **CE** means conform according to Regulation 2016/425; La dimension verticale du marquage du CE n'est pas inférieure à 5 mm

XX/YY: numéro de lot, XX indique le mois, YY indique l'année.

 Indique « toujours lisez et suivez les avertissements et les instructions d'utilisation »

Pour HT-R05 / HT-R05T / HT-H14

0082 désigne le numéro de l'organisme notifié (Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France) y compris la phase de contrôle du produit;

Pour HT-X04

1019 désigne le numéro de l'organisme notifié (VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic) y compris la phase de contrôle du produit;

Avertissement : la lisibilité des marques doit être vérifiée périodiquement et les marques doivent être marquées de manière claire, durable et permanente de quelque manière que ce soit, sans affecter le matériau.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité des mousquetons **HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04** sont disponibles sur www.hoater.com.

ENREGISTREMENT

Faites un enregistrement pour chaque mousqueton.

BESCHRIFTUNG DER STECKERTABELLE #1

1. Hoater Modell / 2. NEOFEU Modell / 3. Toröffnung / 4. Klasse

Anwendbar auf Riemenscheibe : HT-R05 / HT-R05

Hersteller : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Zuständige Stelle für die UE-Typenprüfung und Produktionskontrolle :

Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Anwendbar auf Riemenscheibe : HT-H14

Hersteller : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Zertifizierte Stelle : Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Anwendbar auf Riemenscheibe : HT-X04

Hersteller : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Zuständige Stelle für die UE-Typenprüfung und Produktionskontrolle:

DE

Der Stecker **HT-R05 / HT-R05T**, der Karabinerhaken **HT-H14** und **HT-X04** sind durch die Europäische Regelung 2016/425 als persönliche Schutzausrüstung (PSA) eingestuft und entsprechen nachweislich dieser Regelung durch die harmonisierte Europäische Norm EN362:2004.

Dieses Produkt dient dem Schutz vor Stürzen aus der Höhe.

Falls das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für den Gebrauch, die Wartung, die regelmäßige Überprüfung und die Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt zum Einsatz kommen soll.

VOR DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN **Karabinerbetrieb (HT-R05 / HT-R05T)**

Zum Verbinden des Karabiners mit dem Verbindungspunkt drehen Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn und schieben ihn in die Mitte des Karabiners. Wenn Sie sich um einen Anschlusspunkt herum positioniert haben, lassen Sie das Tor los, um es zu schließen und zu verriegeln.

Karabinerhakenbetrieb (HT-H14 / HT-X04)

Zum Verbinden des Karabinerhakens mit dem Anschlusspunkt drücken Sie den Verriegelungsmechanismus mit dem Zeigefinger und ziehen den Verschluss mit dem Daumen zurück. Wenn Sie um einen Anschlusspunkt herum positioniert sind, lassen Sie den Verriegelungsmechanismus los und das Tor schließt und verriegelt.

WARNUNGEN

- Der Stecker muss immer bei geschlossenem und verriegeltem Tor verwendet werden. Ist das Tor geöffnet, wird seine Kraft stark reduziert.
- Sicherstellen, dass die Verriegelung geschlossen ist, indem man mit der Hand darauf drückt und den Karabiner ggf. manuell verriegelt.
- Unter bestimmten Umgebungsbedingungen können Verunreinigungen wie Schlamm, Sand, Farbe, Eis, schmutziges Wasser usw. die Funktion des automatischen Verriegelungssystems beeinträchtigen.
- Der Stecker ist am stärksten, wenn er geschlossen und in seiner Hauptachse belastet ist. Jede andere Position verringert seine Stärke.
- Jeder Zwang oder Druck von außen ist gefährlich.
- Gefahren, die die Leistung des Geräts beeinträchtigen können, und entsprechende Sicherheitsvorkehrungen, die zu beachten sind, z. B.: extreme Temperaturen, Schleifen oder Schleifenbildung von Verbindungs- oder Rettungsleinen über scharfe Kanten, chemische Reagenzien, elektrische Leitfähigkeit, Schneiden, Abrieb, klimatische Einflüsse, Pendelstürze.
- Medizinische Bedingungen, die die Sicherheit des Benutzers bei der normalen Verwendung des Geräts und in Notfällen beeinträchtigen könnten. Wie z. B. Akrophobie usw.
- Diese Ausrüstung sollte eine persönliche Angelegenheit sein.
- Bei der Verwendung von Kombinationen von Ausrüstungsgegenständen kann es zu Gefahren kommen, wenn die sichere Funktion eines Ausrüstungsgegenstandes durch die sichere Funktion eines anderen beeinträchtigt wird oder diese beeinträchtigt. Sicherstellen der Kompatibilität von Ausrüstungsgegenständen,

wenn diese zu einem System zusammengefügt werden.

- Beim Gebrauch von Karabinern sollte darauf geachtet werden, dass ein Stecker nicht über seinen Schnapper belastet wird.

- Nach der Verwendung des Karabiners sind die für die Ausrüstung erforderlichen Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. Schmierung.

- Ein Auffanggurt ist die einzige zulässige Körperhaltevorrichtung, die in einem Auffangsystem verwendet werden kann.

- Regelmäßige Überprüfungen sind notwendig, und die Sicherheit der Benutzer hängt von der kontinuierlichen Effizienz und Haltbarkeit der Geräte ab.

VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNG

- Es ist zur Verwendung als Steck für Absturzsicherungs-, Arbeitspositionierungs-, Rückhalte-, Aufhängungs- oder Rettungssysteme vorgesehen.

- Dieses Produkt darf nicht über seine Belastungsgrenze hinaus belastet oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

- Der Karabiner (**HT-R05 / HT-R05T**) sollte nur dort verwendet werden, wo der Benutzer den Stecker nicht häufig anbringen und entfernen muss, d.h. viele Male während eines Arbeitstages.

ANKERPUNKT

- Vor dem Gebrauch als Bestandteil eines Absturzsicherungssystems überprüfen.

- Vor jeder Benutzung muss der erforderliche Freiraum unter dem Benutzer am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einem Aufprall auf den Boden oder ein anderes Hindernis in der Fallbahn kommt.

- Der Einsatz bei extremen Temperaturen, das Ziehen oder Schleifen von Verbindungsmitteln oder Rettungsleinen über scharfe Kanten, chemische Reagenzien, Schneiden, Abrieb, Witterungseinflüsse und Pendelstürze ist zu vermeiden.

- Der Verankerungspunkt sollte der Norm EN795 entsprechen und so gewählt werden, dass er im Falle eines Sturzes nicht mit anderen Gegenständen kollidiert.

- Die Verankerungsvorrichtung oder der Ankerpunkt für die Absturzsicherung sollte immer so positioniert und die Arbeit so ausgeführt werden, dass sowohl die Absturzgefahr als auch die mögliche Absturzdistanz minimiert werden. Die Verankerungsvorrichtung/der Ankerpunkt sollte sich oberhalb der Position des Benutzers befinden. So, dass sowohl die Sturzgefahr als auch die mögliche Sturzentfernung minimiert werden. Form und Konstruktion Die Verankerungsvorrichtung/des Ankerpunkts dürfen ein selbsttätiges Lösen der Ausrüstung nicht zulassen. Die minimale statische Festigkeit der Verankerungsvorrichtung/des Ankerpunkts beträgt 12 kN.

- Dieser Stecker muss in Verbindung mit Ausrüstungen verwendet werden, die den europäischen Normen (EN 362-EN361 - EN795 - EN363 - usw.) entsprechen, und der Benutzer muss sicherstellen, dass alle Empfehlungen der einzelnen Ausrüstungen, aus denen das Auffangsystem besteht, verstanden und angewendet werden.

- Der Stecker muss am Auffangpunkt des Auffanggurtes oder am Ankerpunkt befestigt werden. (Beispiel

LEBENSDAUER

- Die erwartete Lebensdauer des Steckers beträgt 10 Jahre, aber eine Inspektion vor jedem Gebrauch ist obligatorisch. - Die Lebensdauer hängt stark von den Einsatzbedingungen ab.

KOMPATIBILITÄT

- Stecker und Karabinerhaken müssen mit den anderen Systemkomponenten kompatibel sein: Auffanggurt, Energieabsorber und Verbindungsmittel. Nicht kompatible Stecker können sich unbeabsichtigt lösen. Absturzschutzsysteme müssen der Norm EN363 entsprechen.

- Ein Auffanggurt ist die einzige zulässige Körperhaltevorrichtung, die in einem Auffangsystem verwendet werden kann.

- Die Länge des Verbindungsmittels sollte bei der Verwendung in einem Auffangsystem berücksichtigt werden, da sie die Länge eines Sturzes beeinflusst.

SICHTPRÜFUNG VOR DER VERWENDUNG

- Die Karabiner und Karabinerhaken müssen unmittelbar vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung unterzogen werden, um sicherzustellen, dass sie sich in einem gebrauchsfähigen Zustand befinden und ordnungsgemäß funktionieren;

- Die Stecker dürfen keine scharfen, gratigen, beschädigten oder fehlenden Teile, Risse, Kerben oder Brüche im Metall enthalten. Die Stecker dürfen keine Verformungen, Korrosionsspuren oder Hitzeschäden enthalten. Die Stecker sollten gut funktionieren.

- Die Ausrüstung wird sofort aus dem Verkehr gezogen, wenn:

1/ irgendwelche Zweifel über den Zustand der sicheren Verwendung aufkommen oder;

2/ sie zum Auffangen eines Sturzes benutzt worden sind und erst wieder benutzt werden dürfen, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt hat, dass dies zulässig ist.

PERIODISCHE ÜBERPRÜFUNG

- Der Karabiner muss in regelmäßigen Abständen von einer sachkundigen Person, die nicht der Benutzer ist, überprüft werden. Die Inspektion durch die zuständige Person wird als formelle Inspektion bezeichnet.

- Empfehlung: in Bezug auf die Häufigkeit der regelmäßigen Prüfungen unter Berücksichtigung von Faktoren wie Rechtsvorschriften, Art des Geräts, Häufigkeit der Nutzung und Umgebungsbedingungen. Die regelmäßige Prüfung muss mindestens alle 12 Monate erfolgen.

- Warnung, um zu betonen, dass die regelmäßigen Prüfungen nur von einer sachkundigen Person für die regelmäßige Prüfung und streng nach den Verfahren des Herstellers für die regelmäßige Prüfung durchgeführt werden dürfen.

- In regelmäßigen Abständen ist die Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen zu überprüfen.

CHECKLISTE FÜR FORMALE INSPEKTIONEN UND KODEX

Art des Zimmers Insp.	Zustand	Codiert	Globaler Bewertungscode
Metallisch	Verformt/gebrochen	M1	
	rostige/tiefe Löcher	M2	
	Vermisst/verloren	M3	MA-Metallisch akzeptabel
	Hitzeeinwirkung	M4	
	Chemikalienexposition	M5	
	Verbrennungen/Scharfe Kanten	M6	
	Schnitt/tiefe Kerben	M7	MN-Metallisch nicht akzeptabel
	Fehlfunktion	M8	
	Andere	M9	

AUSGEBILDETER BENUTZER

Sicherstellen, dass der Gesundheitszustand des Benutzers für die Verwendung des Geräts geeignet ist; das Gerät darf nur von einer Person verwendet werden, die für die sichere Verwendung des Geräts geschult und befähigt ist; es muss ein Rettungsplan für alle Notfälle erstellt werden, die während der Arbeit auftreten könnten. Benutzer müssen sich darüber im Klaren sein, dass die Kräfte, die beim Auffangen eines Sturzes oder einer längeren Aufhängung auftreten, Körperverletzungen verursachen können.

Bei der Verwendung von Kombinationen von Ausrüstungsgegenständen kann es zu Gefahren kommen, wenn die sichere Funktion eines Ausrüstungsgegenstandes durch die sichere Funktion eines anderen beeinträchtigt wird oder diese beeinträchtigt. Sicherstellen der Kompatibilität von Ausrüstungsgegenständen, wenn diese zu einem System zusammengefügt werden;

RETTUNG

Bevor und während des Einsatzes sollten Überlegungen angestellt werden, wie eine Rettung sicher und effizient durchgeführt werden kann.

LAGERUNG & TRANSPORT

Lagern Sie den Karabiner an einem kühlen, trockenen und sauberen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Umgebungen vermeiden, in denen Hitze, Feuchtigkeit, Licht, Öl oder deren Dämpfe oder andere zersetzende Elemente vorhanden sein können.

Zum Transport des Karabiners sollte er in einem Polybeutel mit Trockenmittel und nicht zusammen mit scharfkantigen Werkzeugen verpackt werden.

REPARIEREN & ERSETZEN

Ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers dürfen keine Änderungen oder Ergänzungen an dem Gerät vorgenommen werden. Reparaturen dürfen nur nach den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden.

Reparatur muss von einer kompetenten Person durchgeführt werden.

REINIGUNG

Der Karabiner ist mit einem leicht geölten Tuch zu reinigen. Übermäßige Ansammlungen von Schmutz, Farbe oder anderen Fremdkörpern können die ordnungsgemäße Funktion des Karabiners beeinträchtigen. Bei Fragen zum Zustand Ihres Karabiners oder bei Zweifeln bezüglich der Inbetriebnahme wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Sicherheitstechniker oder an HOATER.

Falls die Ausrüstung nass wird, sei es bei der Benutzung oder bei der Reinigung, muss sie an der Luft trocknen und vor direkter Hitze geschützt werden.

MATERIAL

HT-R05 / HT-R05T : hergestellt aus Aluminium;

HT-H14 : hergestellt aus 45# legiertem Stahl;

HT-X04 : hergestellt aus 7075 Aluminium

MARKIERUNG #3.1 / #3.2 / #3.3 / #3.4

Das Produkt ist mit markiert :

↔ Bedeutet, dass das Hauptachsenteil geschlossen und verriegelt ist; 25kN (23kN für HT-H14) bedeutet die Belastungsrate; HOATER bedeutet den Markennamen und HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04 bedeutet die Modellnummer;

EN362:2004: bedeutet europäische Norm und öffentliches Jahr, Klasse bedeutet Stufe des Steckers;

CE bedeutet Konformität gemäß der Regelung (EU) 2016/425; die vertikale Abmessung der CE-Markierung darf nicht weniger als 5 mm betragen

XX/YY: Chargennummer XX für den Monat, YY für das Jahr.

 Bedeutet: « Die Warnhinweise und die Gebrauchsanleitung immer lesen und befolgen».

Für HT-R05 / HT-R05T / HT-H14

0082 bedeutet die Nummer der benannten Stelle (Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France) einschließlich Produktkontrollphase;

Für HT-X04

1019 bedeutet die Nummer der benannten Stelle (VVÚÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic) einschließlich der Produktkontrollphase;

Warnung: Die Markierung sollte in regelmäßigen Abständen auf ihre Lesbarkeit überprüft werden, wobei die Markierung deutlich, dauerhaft und ohne Beeinträchtigung des Materials angebracht werden muss.

Konformitätserklärung

Konformitätserklärungen für die Karabiner **HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04** siehe unter www.hoater.com.

PROTOKOLLIEREN

Protokollieren Sie für jeden Karabiner.

IT

DIDASCALIA SULLATABELLA DEL CONNETTORE #1

1. Modello di Hoater / 2. Modello di NEOFEU / 3. Apertura della porta / 4. Classe

Applicare alla connettore : HT-R05 / HT-R05

Produttore : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

L'agenzia di notifica esegue l'ispezione e il controllo della produzione di tipo UE :

Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Applicare alla connettore : HT-H14

Produttore : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Corpo certificato : Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Applicare alla connettore : HT-X04

Produttore : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

L'agenzia di notifica esegue l'ispezione del tipo e il controllo della produzione dell'UE :

VVUU a.s (n°1019) Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic

I connettori **HT-R05 / HT-R05T**, **SNAP HOT HT-H14** e **HT-X04** sono attrezzature per la protezione personale (DPI) delle normative europee 2016/425. Ha dimostrato che il coordinato europeo è conforme a questo standard di regolamentazione EN362:2004.

Il prodotto mira a fornire protezione dalla caduta dall'altezza.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il distributore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO

Operazione moschettone (HT-R05 / HT-R05T)

Per collegare il moschettone al punto di attacco, ruotare la porta in senso orario e spingere al centro del moschettone. Quando posizionato attorno al punto di connessione, rilasciare la porta per chiuderla e bloccarla.

Funzionamento con moschettone (HT-H14 / HT-X04)

Per fissare il moschettone al punto di attacco, utilizzare il dito indice per premere sulla serratura e utilizzare il pollice per tirare indietro la porta. Una volta posizionato intorno al punto di connessione, rilasciare il blocco e la porta per chiudersi e bloccarsi.

AVVERTENZE

- Il connettore deve essere sempre utilizzato con la porta chiusa e bloccata. La sua forza è notevolmente ridotta con la porta aperta.
- La pressione manuale sulla porta consente al sistema di verificare che la porta sia chiusa e, se necessario, bloccare manualmente il moschettone.
- Contaminanti come fango, sabbia, vernice, ghiaccio, acqua sporca, ecc. possono impedire il funzionamento del sistema di blocco automatico in determinati ambienti.
- Il connettore è più forte quando è chiuso e caricato sul suo asse lungo. Metterlo in qualsiasi altra posizione ridurrà la sua forza.
- Qualsiasi costrizione o pressione esterna è pericolosa.
- Pericoli che possono influenzare le prestazioni dell'attrezzatura in determinate condizioni e le relative precauzioni di sicurezza che devono essere osservate, come: temperature estreme, cordini o linee vita trascinati o impigliati su spigoli vivi, agenti chimici, conduttività elettrica, tagli, abrasioni, esposizione agli agenti atmosferici, caduta del pendolo.
- Condizioni mediche che possono facilmente influenzare l'uso normale e di emergenza del dispositivo da parte di utenti sicuri, come la paura dell'altezza, ecc..
- Il dispositivo dovrebbe essere un problema personale.
- La combinazione di elementi dell'apparecchiatura può facilmente creare pericoli in cui la funzionalità di sicurezza di un elemento può essere compromessa o interferita da un altro elemento, richiedendo la compatibilità degli elementi dell'apparecchiatura quando assemblati in un sistema.
- Quando si utilizza un moschettone, è necessario prestare attenzione per evitare di caricare il connettore sulla porta.
- Quando si utilizzano i moschettoni, è necessario che corrispondano alle procedure di manutenzione relative all'attrezzatura, come l'olio lubrificante.
- Un'imbracatura completa è l'unica trattenuta per il corpo che può essere utilizzata in un sistema di arresto caduta.
- Sono necessarie ispezioni periodiche, la sicurezza dell'utilizzatore dipende dalla continuità e durata dell'apparecchiatura.

LIMITAZIONE D'USO

- Questo prodotto è progettato per essere utilizzato come connettore per sistemi di arresto caduta, posizionamento sul lavoro, trattenuta, sospensione o salvataggio.
- Questo prodotto non può essere caricato oltre la sua resistenza nominale, né può essere utilizzato per scopi diversi da quello per cui è stato progettato.
- Il moschettone (**HT-R05 / HT-R05T**) deve essere utilizzato solo in situazioni in cui l'utente non deve

collegare e rimuovere frequentemente il connettore, ovvero collegare e rimuovere il connettore più volte durante una giornata lavorativa.

PUNTO DI ANCORAGGIO

- Prima di utilizzarlo come componente in un sistema di arresto caduta, ispezionare questo prodotto prima dell'uso.
- Prima di ogni utilizzo del prodotto, è necessario verificare lo spazio libero richiesto dall'utente al di sotto della postazione di lavoro in modo che una caduta non vada a urtare il terreno o altri ostacoli nel percorso di caduta.
- È necessario evitare l'uso a temperature estreme, trascinamento o impigliamento della linea di vita in spigoli vivi, agenti chimici, tagli, abrasioni, esposizione agli agenti atmosferici e cadute del pendolo.
- Il punto di ancoraggio deve essere conforme alla EN 795, essere scelto in modo da evitare la collisione con altri oggetti in caso di caduta.
- L'ancoraggio o il punto di ancoraggio del sistema di arresto caduta deve essere posizionato in ogni momento per poter funzionare correttamente nelle circostanze e dovrebbe ridurre al minimo la possibilità di caduta e la distanza potenziale della caduta. Il dispositivo/punto di ancoraggio deve essere posizionato al di sopra della posizione dell'utente in modo tale da ridurre al minimo la probabilità di caduta e la potenziale distanza di caduta. La forma e la configurazione del dispositivo di ancoraggio/punto di ancoraggio non consentono la disconnessione automatica del dispositivo. La resistenza statica minima dell'ancoraggio/punto è di 12 kN.
- Il connettore deve essere utilizzato con attrezzature conformi alle norme europee (EN 362-EN361 - EN795 - EN363 - ecc.) e l'utente deve assicurarsi preventivamente di aver compreso tutte le raccomandazioni per ogni attrezzatura che compone il sistema di arresto caduta e applicato.
- Questo connettore deve essere fissato al punto di attacco anticaduta o al punto di ancoraggio della cintura di sicurezza. (Esempio **#2: A.** Punto di Ancoraggio / **B.** Cordini / **C.** Assorbitore di energia / **D.** Connettore / **E.** Imbracatura completa)

DURATA

- Questo connettore ha una durata prevista di 10 anni in condizioni normali, ma deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo.
- La durata dipende in gran parte dalle condizioni di utilizzo.

COMPATIBILITÀ

- I connettori e i moschettoni devono essere compatibili con gli altri componenti del sistema: imbracatura completa, assorbitore di energia e cordino. In caso di incompatibilità, il connettore potrebbe staccarsi inaspettatamente. I sistemi di protezione anticaduta devono essere conformi alla norma EN363.
- Un'imbracatura completa è l'unica trattenuta per il corpo che può essere utilizzata in un sistema di arresto caduta.
- La lunghezza del connettore deve essere considerata quando utilizzato in qualsiasi sistema di arresto caduta, poiché le condizioni del primo influiranno sulla lunghezza della caduta.

ISPEZIONE VISIVA PRIMA DELL'USO

- Necessità di garantire che i moschettoni e i moschettoni siano ispezionati visivamente immediatamente prima dell'uso in modo che siano disponibili e funzionino correttamente;

- Il metallo del connettore deve essere privo di taglienti, sbavature, danni, parti mancanti, crepe, intaccature o rotture. I connettori non devono mostrare segni di deformazione, corrosione, danni da calore. I connettori dovrebbero essere funzionanti.

- Il dispositivo verrà interrotto immediatamente se:

1/ avere dubbi sulle sue condizioni di utilizzo sicuro, o;

2/ È stato utilizzato per arrestare una caduta e non deve essere riutilizzato finché non è stato confermato per iscritto da una persona competente.

ESAME PERIODICO

- Il moschettoni deve essere regolarmente ispezionato da una persona qualificata diversa dall'utente, l'ispezione da parte di una persona competente è chiamata ispezione formale.

- Raccomandazione: per quanto riguarda la frequenza delle ispezioni periodiche, è necessario considerare fattori quali la legislazione, il tipo di apparecchiatura, la frequenza di utilizzo e le condizioni ambientali. La frequenza delle ispezioni periodiche è almeno ogni 12 mesi.

- L'avviso sottolinea che le ispezioni periodiche devono essere eseguite solo da personale qualificato e in stretta conformità con le procedure di ispezione periodica del produttore.

- Controllare la leggibilità delle marcature dei prodotti durante le ispezioni periodiche.

LISTA DI CONTROLLO E CODICE DI ISPEZIONE FORMALE

Tipo di parte lsp	Condizione	Codice	Codice di valutazione generale
Metallico	Deformato/fratturato	M1	MA-Metallico accettabile
	Fosse corrosive/profonde	M2	
	Manca/perde	M3	
	Esposizione al calore	M4	
	Esposizione chimica	M5	
	Sbavature/Bordo tagliente	M6	MN-Metallico non accettabile
	Tagli/tacche profonde	M7	
	Malfunzionamento	M8	
	Altro	M9	

UTENTE ADDESTRATO

È necessario garantire che l'utente sia idoneo dal punto di vista medico all'uso del dispositivo; il dispositivo

deve essere utilizzato solo da personale addestrato e competente; è necessario predisporre un piano di soccorso per qualsiasi emergenza che possa insorgere durante il lavoro. L'utente deve essere consapevole che le forze sperimentate durante un arresto della caduta o una sospensione prolungata possono provocare lesioni personali.

Può derivare dall'uso di una combinazione di elementi dell'attrezzatura in cui la funzione di sicurezza di un elemento interferisce o interferisce con la funzione di sicurezza di un altro elemento. Garantire la compatibilità degli elementi dell'apparecchiatura quando assemblati in sistemi;

SALVARE

Prima e durante l'uso, è necessario considerare come eseguire il salvataggio in modo sicuro ed efficace.

STOCCAGGIO E TRASPORTO

Conservare il moschettoni in un luogo fresco, asciutto e pulito, lontano dalla luce solare diretta. Evitare le zone in cui possono essere presenti calore, umidità, luce, olio o suoi vapori o altri elementi degradanti. Quando si trasporta il moschettoni, deve essere imballato in un sacchetto di plastica con un essiccante e non deve essere assemblato con strumenti appuntiti.

RIPARAZIONE E SOSTITUZIONE

Non devono essere apportate modifiche o aggiunte al dispositivo senza il preventivo consenso scritto del produttore. E qualsiasi riparazione dovrebbe essere eseguita solo in conformità con le procedure del produttore. Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.

PULIZIA

Pulire il moschettoni con un panno leggermente oliato. Sporizia eccessiva, vernice o altri corpi estranei possono impedire il corretto funzionamento del moschettoni. Per domande sulle condizioni del moschettoni o qualsiasi dubbio sulla sua messa in servizio, contattare un tecnico della sicurezza qualificato o contattare HOATER.

Quando il dispositivo si bagna a causa dell'uso o della pulizia, dovrebbe essere lasciato asciugare naturalmente e dovrebbe essere tenuto lontano da fonti dirette di calore.

MATERIALE

HT-R05 / HT-R05T : realizzato in Alluminio;

HT-H14 : Realizzato in Acciaio Legato 45#;

HT-X04 : Realizzato in Alluminio 7075

MARCATURA #3.1 / #3.2 / #3.3 / #3.4

I prodotti sono contrassegnati con :

←→ Indica che la porta del mandrino è chiusa e bloccata, 25 kN (23 kN per HT-H14) indica il carico velocità; HOATER significa marchio, HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04 significa Numero di modello;

EN362:2004: Indica lo standard europeo e l'anno pubblico, la Classe indica il livello del connettore; **CE** indica la conformità al Regolamento 2016/425; la dimensione verticale del marchio CE non è inferiore a 5mm

XX/YY: Il numero di lotto XX indica il mese di consegna e YY indica l'anno di consegna.

 Significa «leggere e seguire sempre le avvertenze e le istruzioni per l'uso»

Per HT-R05 / HT-R05T / HT-H14

0082 indica che il numero dell'organismo notificato (Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France) comprende la fase di controllo del prodotto;

Per HT-X04

1019 indica che il numero dell'organismo notificato (VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic) include la fase di controllo del prodotto;

AVVERTENZA: i contrassegni devono essere controllati periodicamente per verificarne la leggibilità e devono essere leggibili, durevoli e contrassegnati in modo permanente senza influire sul materiale..

Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità per i moschettoni **HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04** è disponibile su www.hoater.com.

REGISTRAZIONE

Tieni un registro di ogni moschettoni.

TÍTULO EN LA TABLA DEL CONECTOR #1

1. Modelo Hoater / 2. Modelo NEOFEU / 3. Apertura de la puerta / 4. Clase

Aplique al conector : HT-R05 / HT-R05

Fabricante : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Cuerpo notificado para el examen de tipo UE y el control de producción :

Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Aplique al conector : HT-H14

Fabricante : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

ES

Cuerpo certificado : Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Aplique al conector : HT-X04

Fabricante : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Notified body for EU type examination and production control:

VVUJ a.s (n°1019) Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic

El conector **HT-R05 / HT-R05T**, el gancho de presión **HT-H14** y **HT-X04** están clasificados como Equipo de Protección Individual (EPI) por el Reglamento Europeo 2016/425 y se ha demostrado que cumplen con esta normativa a través de la Norma Europea Armonizada EN362:2004.

Este producto está diseñado para proporcionar protección contra caídas desde una altura.

Si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor debe ofrecer instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en la lengua del país en el que se vaya a utilizar el producto.

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

Funcionamiento del mosquetón (HT-R05 / HT-R05T)

Para conectar el mosquetón al punto de conexión, gire la puerta en el sentido de las agujas del reloj y empuje hacia el centro del mosquetón. Cuando se coloque alrededor de un punto de conexión, suelte la puerta para cerrarla y bloquearla.

Operación de gancho a presión (HT-H14 / HT-X04)

Para conectar el gancho de presión al punto de conexión, presione el mecanismo de bloqueo con el dedo índice y tire de la puerta hacia atrás con el pulgar. Cuando se coloque alrededor de un punto de conexión, suelte el mecanismo de bloqueo y la puerta para cerrarlos y bloquearlos.

ADVERTENCIAS

- El conector debe utilizarse siempre con la puerta cerrada y bloqueada. Su fuerza se reduce considerablemente si la puerta está abierta.
- Verifique sistemáticamente que la puerta esté cerrada por presionarla con la mano y bloquear el mosquetón manualmente si es necesario.
- En ciertos ambientes contaminantes como barro, arena, pintura, hielo, agua sucia, etc. pueden impedir que el sistema de bloqueo automático funcione.
- El conector es más fuerte cuando está cerrado y cargado en su eje principal. Cualquier otra posición reduce su fuerza.
- Cualquier restricción o presión externa es peligrosa.
- Peligros que pueden afectar al rendimiento del equipo y las correspondientes precauciones de seguridad que deben observarse, por ejemplo: temperaturas de extremas, arrastre o bucle de cordones o líneas

de vida sobre bordes afilados, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática, caídas de péndulo.

- Condiciones médicas que podrían afectar la seguridad del usuario en el uso normal y de emergencia del equipo. Como acrofobia, etc.

- Este equipo debe ser un ítem de problema personal.

- Pueden surgir peligros por el uso de combinaciones de equipos en los que la función segura de cualquier artículo se ve afectada o interfiere con las funciones seguras de otro. Garantizar la compatibilidad de los equipos cuando se ensamblan en un sistema.

- Cuando use mosquetón, se debe tener cuidado para evitar cargar un conector a través de su puerta.

- Después de usar el mosquetón, procedimientos de mantenimiento relevante para el equipo, por ejemplo, Lubricación.

- Un arnés de cuerpo completo es solo un dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema de caídas.

- Los exámenes periódicos regulares son necesarios, y que la seguridad de los usuarios depende de la eficiencia y durabilidad continuas del equipo.

LIMITACIÓN DE USO

- Este es diseñado para ser utilizado como conector para sistemas de detención de caídas, posicionamiento de trabajo, restricción, suspensión o rescate.

- Este producto no debe cargarse más allá de su clasificación de resistencia, ni utilizarse para ningún otro propósito que no sea para el que está diseñado.

- El mosquetón (**HT-R05 / HT-R05T**) solo debe usarse cuando el usuario no tenga que conectar y quitar el conector con frecuencia, es decir, muchas veces durante un día de trabajo.

PUNTO DE ANCLAJE

- Antes de usarlo como componente del sistema de detención de caídas, verifique antes de uso.

- Es esencial verificar el espacio libre requerido debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que, en caso de una caída, no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en el camino de caída.

- Evite el uso en temperaturas extremas, el arrastre o el bucle de cordones de líneas de vida sobre bordes afilados, superficies químicas, cortes, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

- El punto de anclaje debe conformarse con la norma EN795, ser elegido de manera que evite la colisión con otros objetos en el caso de caída.

- El dispositivo de anclaje o el punto de anclaje para el sistema anticaídas debe colocarse siempre, y el trabajo debe llevarse a cabo de tal manera que se minimice tanto el potencial de caídas como la distancia potencial de caída. El dispositivo/punto de anclaje debe colocarse por encima de la posición del usuario. De tal manera, para minimizar tanto el potencial de caídas como la distancia potencial de caída. La forma y la construcción del dispositivo/punto de anclaje no se permitirán la desconexión del equipo por acción automática. La resistencia estática mínima del dispositivo/punto de anclaje es de 12 kN.

- Este conector debe utilizarse junto con equipos que cumplan con las normas europeas (EN 362-

EN361 - EN795 - EN363 - etc.) y el usuario debe asegurarse de que se entiendan y apliquen todas las recomendaciones de cada equipo que compone el sistema de detención de caídas.

- El conector debe estar conectado al punto de fijación de detención de caídas del mazo de cables o al punto de anclaje. (ejemplo #2: **A.** Punto de anclaje / **B.** Cordón / **C.** Absorbedor de energía / **D.** Conector / **E.** Arnés de cuerpo completo)

VIDA ÚTIL

- La vida útil esperada del conector es de 10 años, pero la inspección antes de su uso es obligatoria.

- La vida útil depende en gran medida de las condiciones de uso.

COMPATIBILIDAD

- Los conectores y ganchos de presión deben ser compatibles con otros componentes del sistema: arnés de cuerpo completo, absorbedor de energía y cordón. Los conectores no compatibles pueden desconectarse artificialmente. Los sistemas de protección contra caídas deben cumplir con la norma EN363.

- Un arnés de cuerpo completo es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable que se puede utilizar en un sistema de detención de caídas.

- La longitud del conector debe tenerse en cuenta cuando se utiliza en cualquier sistema de detención de caídas, ya que influirá en la longitud de una caída.

INSPECCIÓN VISUAL PREVIA AL USO

- Siempre hace una inspección visual del mosquetón y el gancho de presión inmediatamente antes de usarlos para asegurarse de que estén en condiciones de servicio y funcionen correctamente;

- Los conectores no deben tener partes afiladas, rebabas, dañadas, faltantes, grietas, muescas o roturas en el metal. Los conectores no deben tener deformación, signo de corrosión, daño por calor. Los conectores deben tener una buena función.

- El equipo se retira de uso inmediatamente si:

1/ cualquier duda que surja sobre su condición para un uso seguro o;

2/ Se ha utilizado para detener una caída y no se debe volver a utilizar hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo.

EXAMEN PERIÓDICO

- El mosquetón deberá ser inspeccionado periódicamente por una persona competente distinta del usuario. La inspección de la persona competente se conoce como Inspección Formal.

- Recomendación: con respecto a la frecuencia de los exámenes periódicos, teniendo en cuenta factores tales como la legislación, el tipo de equipo, la frecuencia de uso y las condiciones ambientales. La frecuencia de los exámenes periódicos será de al menos cada 12 meses.

- Advertencia para subrayar que los exámenes periódicos sólo deben ser realizados por una persona competente para el examen periódico y estrictamente de acuerdo con los procedimientos de examen periódico del fabricante.

- Comprobar la legibilidad de las marcas del producto en un examen periódico.

LISTA DE VERIFICACIÓN Y CÓDIGO DE INSPECCIÓN FORMAL

Inspección de tipo de pieza	Condición	Código	Código de evaluación general
Metálico	Deformado/fracturado	M1	MA-Metálico aceptable
	Hoyos corroídos/profundos	M2	
	Perdido	M3	
	Exposición al calor	M4	
	Exposición a sustancias químicas	M5	MN-Metálico no aceptable
	Rebabas/borde afilado	M6	
	Cortes/muecas profundas	M7	
	Mal funcionamiento	M8	
	Otra	M9	

USUARIO CAPACITADO

Asegurarse de que las condiciones médicas del usuario son adecuadas para usar el equipo; el equipo sólo debe ser utilizado por una persona formada y competente en su uso seguro; Es necesario establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. Los usuarios deben ser conscientes de que las fuerzas experimentadas durante la detención de una caída o suspensión prolongada pueden causar lesiones corporales.

Puede surgir por el uso de combinaciones de equipos en los que la función segura de cualquier artículo se ve afectada o interfiere con las funciones seguras de otro. Garantizar la compatibilidad de los equipos cuando se ensamblan en un sistema;

RESCATE

Antes y durante el uso, se debe considerar cómo se puede llevar a cabo cualquier rescate de manera segura y eficiente.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Guarde el mosquetón en un lugar fresco, seco, limpio y lejos de la luz solar directa. Evite el área donde puedan estar presentes el calor, la humedad, la luz, el aceite o sus vapores u otros elementos degradantes. Para transportar el mosquetón, debe empacarse en una bolsa de polietileno con desecante y no junto con herramientas afiladas.

REEMPAREJAR Y REEMPLAZAR

No realice ninguna alteración o adición al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante. Y cualquier reparación sólo se llevará a cabo de acuerdo con los procedimientos del fabricante. La reparación será realizada por una persona competente.

LIMPIEZA

Limpie el mosquetón con un paño ligeramente engrasado. La acumulación excesiva de suciedad, pintura u otras materias extrañas puede impedir el funcionamiento adecuado del mosquetón. Si tiene alguna duda sobre el estado de su mosquetón, o si tiene alguna duda sobre su puesta en servicio, póngase en contacto con un ingeniero de seguridad calificado o comuníquese con HOATER.

Cuando el equipo se moje, ya sea por estar en uso o por la limpieza, se dejará secar naturalmente y se mantendrá alejado del calor directo.

MATERIAL

HT-R05 / HT-R05T : fabricado por aluminio;

HT-H14 : hecho por 45 # acero aleado;

HT-X04 : hecho por 7075 Aluminio

MARCADO #3.1 / #3.2 / #3.3 / #3.4


El producto está marcado con :

←→ Significa que la puerta del eje principal está cerrada y bloqueada, 25kN (23kN para HT-H14) significa tasa de carga; HOATER significa marca y HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04 significa número de modelo;

EN362:2004: EN362:2004: significa estándar europeo y año público, clase significa el nivel de conector;

CE significa que conforma de acuerdo con el Reglamento 2016/425; la dimensión vertical del marcado CE no inferior a 5 mm

XX/YY: número de lote XX significa expreso, YY significa año.

 Significa «Siempre lea y siga las advertencias e instrucciones de uso»

Para HT-R05 / HT-R05T / HT-H14

0082 significa el número de organismo notificado (Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France) fase de control del producto incluida;

For HT-X04

1019 significa el número de organismo notificado (VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic) fase de control del producto incluida;

Advertencia: El marcado deberá comprobarse periódicamente para comprobar su legibilidad y el marcado deberá marcarse de forma clara, duradera y permanente por cualquier medio, sin afectar al material.

Declaración de conformidad

Las declaraciones de conformidad para mosquetón **HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04** están disponibles en www.hoater.com.

REGISTRO

Guarda un registro para cada mosquetón.

LEGENDA NA TABELA CONECTORA #1

1. Modelo Hoater / 2. Modelo NEOFEU / 3. Abertura do Portão / 4. Classe

Aplicar ao conector : HT-R05 / HT-R05

Fabricante : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Organismo notificado para exame de tipo da UE e controle de produção :

Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Aplicar ao conector : HT-H14

Fabricante : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Organismo certificado : Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Aplicar ao conector : HT-X04

Fabricante : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.

3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Organismo notificado para exame de tipo da UE e controle de produção:

VVUU a.s (n°1019) Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic

Os conectores **HT-R05 / HT-R05T**, ganchos de encaixe **HT-H14** e **HT-X04** são classificados como Equipamento de Proteção Individual (EPI) pelo Regulamento Europeu 2016/425 e são certificados como em conformidade com este regulamento pela norma europeia harmonizada EN362:2004.

Este produto é projetado para fornecer proteção contra quedas de altura.

Se o produto for revendido fora do país/região de destino original, o distribuidor deve fornecer instruções de uso, manutenção, verificações periódicas e reparos no idioma do país/região onde o produto é utilizado.

FAVOR LER ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR ESTE PRODUTO

Operação de fivela de escalada (HT-R05 / HT-R05T)

Para fixar a fivela de escalada no ponto de fixação, gire a porta no sentido horário e empurre o centro da fivela de escalada. Quando colocado ao redor do ponto de fixação, solte a porta para fechá-la e trancá-la.

Operação instantânea (HT-H14 / HT-X04)

Para prender a mola ao ponto de conexão, pressione para baixo o mecanismo de travamento com o dedo indicador e puxe o portão para trás com o polegar. Quando colocado ao redor do ponto de conexão, soltar o portão do mecanismo de travamento para fechar e travar.

ADVERTÊNCIA

- O conector deve ser sempre usado com o portão fechado e trancado. Se o portão estiver aberto, sua força será significativamente reduzida.
- Verifique sistematicamente se o portão está fechado apertando-o manualmente e, se necessário, bloqueie o anel de pressão manualmente.
- Em alguns ambientes, contaminantes como sujeira, areia, tinta, gelo, água suja etc. podem impedir que o mecanismo de travamento automático funcione.
- O conector é mais forte quando o portão está fechado e em uso em seu fuso. Qualquer outra posição reduzirá sua força.
- Qualquer ligação ou pressão externa é perigosa.
- Perigos que podem afetar o desempenho do equipamento e as correspondentes precauções de segurança que devem ser observadas, por exemplo, temperaturas extremas, arrastamento ou enrolamento de faixas ou linhas de vida em torno de bordas afiadas, produtos químicos, condutividade elétrica, corte, abrasão, exposição às intempéries, queda de pêndulos.
- Condições médicas que podem afetar o usuário durante o uso normal e emergencial do equipamento. Por exemplo, o medo das alturas.
- O equipamento deve ser um item pessoal.
- O uso combinado do equipamento pode criar um perigo onde a função de segurança de qualquer item pode ser afetada ou interferir com a função de segurança de outro item. Garantir que o equipamento seja compatível quando montado como uma unidade.
- Ao utilizar o fecho trepante, deve-se ter cuidado para evitar prender o conector à sua porta.
- Procedimentos de manutenção associados ao dispositivo após o uso da fivela de escalada, por exemplo, lubrificação.
- Um arnês de corpo inteiro é a única âncora corporal aceitável para uso com um sistema de detenção de quedas.
- São necessárias verificações regulares e a segurança do usuário depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento.

RESTRIÇÕES DE USO

- É projetado para ser usado como conector para proteção contra quedas, posicionamento de trabalho, contenção, suspensão ou dispositivos de resgate.
- Este produto não deve ser submetido a cargas superiores à sua resistência nominal e não deve ser utilizado para nenhum outro fim que não seja aquele para o qual foi projetado.
- Usar o grampo de montanha (**HT-R05/HT-R05T**) somente se o usuário não precisar conectar e remover o conector com frequência, ou seja, várias vezes durante o dia útil.

PONTOS DE ANCORAGEM

- Antes de usar os componentes como dispositivos de proteção contra quedas, verifique antes de usá-los.
- Antes de cada uso, o espaço livre requerido pelo usuário sob o local de trabalho deve ser verificado para que no caso de uma queda não haja colisão com o solo ou outros obstáculos na trajetória de queda.
- Evite o uso em temperaturas extremas, arrastamento de linhas de vida ou enrolamento em bordas afiadas,

produtos químicos, corte, abrasão, exposição às intempéries e queda de pêndulos.

- Os pontos de ancoragem devem obedecer à EN 795 e ser selecionados para evitar colisão com outros objetos em caso de queda.

-Os dispositivos de ancoragem ou pontos de ancoragem para sistemas de proteção contra quedas devem sempre ser posicionados e funcionar de forma a minimizar a probabilidade de uma queda e a distância potencial de queda. Os dispositivos/pontos de ancoragem devem ser posicionados acima da posição do usuário. De forma a minimizar a possibilidade de quedas e distâncias potenciais de queda. A forma e a construção do dispositivo/ponto de ancoragem não permite que o dispositivo se desconecte automaticamente. A resistência estática mínima do dispositivo/ponto de ancoragem é de 12 kN.

-O conector deve ser usado com equipamento que esteja em conformidade com as normas europeias (EN 362-EN361-EN795-EN363 etc.) e o usuário precisa garantir que todas as recomendações para cada equipamento que compõe o sistema de parada de queda sejam compreendidas e aplicadas.

- O conector deve ser conectado ao ponto de conexão de parada de queda ou ao ponto de ancoragem do arnês. (Exemplo **#2: A.** Ponto de ancoragem / **B.** Corda / **C.** Absorvedor de energia / **D.** Conector / **E.** Arnês de corpo inteiro).

LIFESPANO

- A vida útil esperada do conector é de 10 anos, mas deve ser verificada antes de cada uso.

- A vida útil depende, em grande parte, das condições de uso.

COMPATIBILIDADE

- Conectores e fivelas de escalada devem ser compatíveis com outros componentes do sistema: ameses de corpo inteiro, absorvedores de energia e cordas. Conectores incompatíveis podem ser acidentalmente desconectados. Os sistemas de proteção contra quedas devem estar em conformidade com a norma EN363.

- O arnês de corpo inteiro é o único dispositivo de ancoragem do corpo que pode ser usado em um sistema de proteção contra quedas.

- O comprimento do conector deve ser considerado quando usado em qualquer sistema de proteção contra queda, pois afeta o comprimento da queda.

INSPEÇÃO VISUAL ANTES DO USO

- Sempre inspecionar visualmente os mosquetões e ganchos de montanhismo antes do uso para garantir que estejam em condições de uso e prontos para o funcionamento adequado.

-O metal do conector deve estar livre de bordas afiadas, rebarbas, danos, peças em falta, rachaduras, arranhões ou quebras. O conector deve estar livre de distorções, sinais de corrosão, danos por calor. O conector deve estar em boas condições de funcionamento.

- O dispositivo deve ser imediatamente removido de serviço se as seguintes condições ocorrerem

1/ Quando há dúvidas sobre as condições de seu uso seguro.

2/ Foi usado para deter uma queda e não deve ser usado novamente até que uma pessoa qualificada o tenha confirmado por escrito.

INSPEÇÕES REGULARES

- Além do usuário, as fivelas de escalada devem ser inspecionadas regularmente por uma pessoa qualificada. A inspeção por uma pessoa qualificada é conhecida como uma inspeção oficial.
- Recomendação: Com relação à frequência das inspeções regulares, fatores como legislação, tipo de equipamento, frequência de uso e condições ambientais são levados em consideração. A frequência das inspeções periódicas deve ser pelo menos uma vez a cada 12 meses.
- O aviso enfatiza que as inspeções periódicas devem ser realizadas somente por pessoal qualificado e em estrita conformidade com os procedimentos de inspeção periódica do fabricante.
- Verifique a clareza das marcações do produto durante a inspeção periódica.

LISTAS DE VERIFICAÇÃO E ESPECIFICAÇÕES FORMAIS

Tipo de Inspeção de Peça	Condição	Código	Código de avaliação geral
Metálico	Deformado/fraturado	M1	
	Poços corroídos/profundos	M2	
	Faltar/perder	M3	MA-Metálico aceitável
	Exposição ao calor	M4	
	Exposição química	M5	
	Rebarbas/borda afiada	M6	
	Cortes/arranhões profundos	M7	MN-Metálico não aceitável
	Defeituoso	M8	
	De outros	M9	

USUÁRIOS TREINADOS

Garantir que o usuário esteja fisicamente apto a usar o equipamento; que o equipamento só deve ser usado por pessoas treinadas e competentes para usá-lo com segurança; e que um plano de resgate precisa estar em vigor para lidar com qualquer emergência que possa surgir durante o trabalho. O usuário deve estar ciente de que as forças aplicadas durante a prisão de uma queda ou suspensão prolongada podem resultar em danos físicos.

Pode ser causada pelo uso de uma combinação de dispositivos, onde a função de segurança de qualquer dispositivo é afetada ou interferida pela função de segurança de outro dispositivo. Assegurar a compatibilidade do equipamento quando montado em um sistema;

RESGATE

Antes e durante o uso, deve-se considerar como o resgate pode ser realizado de forma segura e eficaz.

ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Armazene a fivela de escalada em um local fresco, seco e limpo, fora da luz direta do sol. Evite áreas onde calor, umidade, luz, óleo ou seus vapores ou outros elementos degradantes possam estar presentes.

Ao transportar a fivela trepadora, coloque-a em um saco plástico com dessecante e não a coloque com nenhuma ferramenta afiada.

REPARO E SUBSTITUIÇÃO

Não faça nenhuma alteração ou adição ao aparelho sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. Qualquer reparo só deve ser realizado de acordo com os procedimentos do fabricante. As reparações devem ser realizadas por pessoal qualificado.

LIMPEZA

Limpar a fivela com um pano levemente oleado. O acúmulo excessivo de sujeira, tinta ou outro material estranho pode impedir que a fivela funcione corretamente. Para perguntas sobre o estado da fivela, ou se você tiver dúvidas sobre sua colocação em serviço, entre em contato com um engenheiro de segurança qualificado ou entre em contato com a HOATER.

Quando o equipamento fica molhado pelo uso ou limpeza, deve ser permitido secar naturalmente e deve ser mantido longe de fontes de calor direto.

MATERIAL

HT-R05 / HT-R05T : Feito de alumínio.

HT-H14 : Fabricado em aço liga de 45#.

HT-X04 : feito de alumínio 7075

MARCAÇÃO #3.1 / #3.2 / #3.3 / #3.4

De producten zijn gemarkeerd met :

←→ Indica que a porta do fuso está fechada e travada, 25kN (23kN para HT-H14) indica a taxa de carga; HOATER indica a marca e HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04 indica o número do modelo;

EN362:2004: indica norma europeia e ano público, classe indica classe de conector;

CE indica o cumprimento da regulamentação 2016/425; a dimensão vertical da marca CE não é inferior a 5 mm

XX/YY: O lote número XX expressa o mês e YY o ano.

 Significa «sempre ler e seguir as advertências e instruções de uso».

Adequado para HT-R05 / HT-R05T / HT-H14

0082 refere-se ao número do órgão notificado (Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France) incluindo a fase de controle do produto;

Adequado para HT-X04

1019 refere-se ao número do órgão notificado (VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07,

Czech Republic) incluído a fase de controle do produto;

AVISO: As marcações devem ser verificadas regularmente para clareza, durabilidade e permanência, sem afetar o material.

Declaração de Conformidade

Para a Declaração de Conformidade da fivela de escalada **HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04** por favor, visite www.hoater.com.

REGISTROS

Registros são mantidos para cada fivela de escalada.

NL

BESCHRIJVING OP CONNECTOR TABEL #1

1. Hoater model / 2. NEOFEU model / 3. Poortopening / 4. Graad

Apply to connector : HT-R05 / HT-R05T

Fabrikant : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Certificatie-instelling voor typekeuring en productiecontrole in de EU :

Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Apply to connector : HT-H14

Fabrikant : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Certificatie-instelling : Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Apply to connector : HT-X04

Fabrikant : HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Certificatie-instelling voor EU-typeonderzoek en productiecontrole:

VVUU a.s (n°1019) Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic

De connectoren **HT-R05 / HT-R05T**, karabijnhaken **HT-H14** en **HT-X04** zijn geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) door de Europese verordening 2016/425 en zijn gecertificeerd als conform deze verordening door de Europese geharmoniseerde norm EN362:2004.

Dit product is ontworpen om bescherming te bieden tegen vallen van hoogte.

Als het product buiten het land/de regio van oorspronkelijke bestemming wordt doorverkocht, moet de distributeur instructies voor gebruik, onderhoud, periodieke controles en reparaties verstrekken in de taal van het land/de regio waar het product wordt gebruikt.

LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT

Klimgespbediening (HT-R05 / HT-R05T)

Om de klimgesp aan het bevestigingspunt te bevestigen, draait u de deur met de klok mee en drukt u op het midden van de klimgesp. Wanneer deze rond het bevestigingspunt is geplaatst, laat u de deur los om deze te sluiten en te vergrendelen.

Klimhaakbediening (HT-H14 / HT-X04)

Om de karabijnhaak aan het bevestigingspunt te bevestigen, drukt u met uw wijsvinger op het vergrendelingsmechanisme en trekt u met uw duim de poort naar achteren. Wanneer hij rond het bevestigingspunt is geplaatst, laat u de poort van het vergrendelingsmechanisme los om te sluiten en te vergrendelen.

WAARSCHUWING

- Het verbindingstuk moet altijd worden gebruikt met gesloten en vergrendeld hek. Als de poort open is, zal de kracht ervan aanzienlijk afnemen.
- Controleer systematisch of het hek gesloten is door er met de hand op te drukken en vergrendel de borging indien nodig handmatig.
- In sommige omgevingen kunnen verontreinigingen zoals vuil, zand, verf, ijs, vuil water enz. verhinderen dat het automatische vergrendelingsmechanisme werkt.
- De connector is het sterkst wanneer het hek gesloten en in gebruik is op zijn spindel. Elke andere positie zal zijn kracht verminderen.
- Elke binding of externe druk is gevaarlijk.
- Gevaren die de prestaties van de apparatuur kunnen beïnvloeden en de bijbehorende veiligheidsmaatregelen die in acht moeten worden genomen, bv. extreme temperaturen, slepen of opwickelen van vanglijnen of vanglijnen rond scherpe randen, chemicaliën, elektrische geleiding, snijden, schuren, blootstelling aan weersomstandigheden, slingeren.
- Medische aandoeningen die van invloed kunnen zijn op de gebruiker bij normaal en noodgebruik van de apparatuur. Bijvoorbeeld hoogtevrees.
- De uitrusting moet een persoonlijk voorwerp zijn.
- Gecombineerd gebruik van de apparatuur kan gevaar opleveren wanneer de veiligheidsfunctie van een onderdeel kan worden beïnvloed door of interfereert met de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel. Zorg ervoor dat de apparatuur compatibel is wanneer deze als eenheid wordt gemonteerd.
- Bij het gebruik van de klimbeugel moet ervoor worden gezorgd dat de connector niet aan de deur vast komt te zitten.
- Onderhoudsprocedures in verband met het apparaat na gebruik van de klimgesp, bijvoorbeeld smering.
- Een volledige harnasgordel is het enige aanvaardbare lichaamsverankeringsapparaat voor gebruik met valbeveiligingssystemen.
- Regelmatige controles zijn noodzakelijk en de veiligheid van de gebruiker hangt af van de blijvende doeltreffendheid en duurzaamheid van de apparatuur.

BEPERKINGEN OP HET GEBRUIK

- Het is ontworpen om te worden gebruikt als verbindingsstuk voor valbeveiliging, werkpositionering, beveiliging, ophanging of reddingsapparatuur.
- Dit product mag niet zwaarder worden belast dan de nominale sterkte en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik de bergklem (**HT-R05/HT-R05T**) alleen als de gebruiker de connector niet vaak hoeft aan te sluiten en te verwijderen, d.w.z. meerdere keren tijdens de werkdag.

VERANKERINGSPUNTEN

- Controleer onderdelen voor gebruik als valbeveiliging.
- Voor elk gebruik moet de vrije ruimte die de gebruiker onder de werkplek nodig heeft, worden geverifieerd, zodat er bij een val geen botsing met de grond of andere obstakels in het valpad plaatsvindt.
- Vermijd gebruik bij extreme temperaturen, slepen of omwikkelen van de vanglijn met scherpe randen, chemicaliën, snijden, schuren, blootstelling aan weersinvloeden en slingeren.
- Verankeringspunten moeten voldoen aan EN 795 en zodanig worden gekozen dat bij een val botsingen met andere voorwerpen worden vermeden.
- Aankers of ankerpunten voor valbeveiligingssysteem moeten altijd zodanig worden geplaatst en werken dat de kans op een val en de potentiële valafstand zo klein mogelijk zijn. Verankeringsvoorzieningen/-punten moeten zich boven de positie van de gebruiker bevinden. Op zodanige wijze dat de kans op vallen en de mogelijke valafstanden zo klein mogelijk zijn. Door de vorm en de constructie van het verankeringsapparaat/-punt kan het apparaat niet automatisch worden losgekoppeld. De minimale statische sterkte van de verankering/het verankeringspunt bedraagt 12 kN.
- De connector moet worden gebruikt met uitrusting die voldoet aan de Europese normen (EN 362-EN361-EN795-EN363 enz.) en de gebruiker moet ervoor zorgen dat alle aanbevelingen voor elke uitrusting waaruit het valbeveiligingssysteem bestaat, worden begrepen en toegepast.
- De connector moet worden aangesloten op het valstopverbindingspunt of ankerpunt van het harnas. (Voorbeeld #2: **A.** Ankerpunt / **B.** Touw / **C.** Energieabsorptiemiddel / **D.** Verbinding / **E.** Volledig lichaamsharnas).

LEVENSDUUR

- De verwachte levensduur van de connector is 10 jaar, maar moet voor elk gebruik worden gecontroleerd.
- De levensduur hangt grotendeels af van de gebruiksomstandigheden.

COMPATIBILITEIT

- Connectors and snap hooks must be compatible with other system components: full body - Connectoren en klimgespen moeten compatibel zijn met andere systeemonderdelen: volledige lichaamsharnassen, energieabsorbers en touwen. Incompatibele connectoren kunnen per ongeluk worden losgemaakt. Valbeveiligingssystemen moeten voldoen aan EN363.
- Het volledige harnas is het enige lichaamsharnas dat in een valbeveiligingssysteem kan worden gebruikt.
- Bij elk valbeveiligingssysteem moet de lengte van het verbindingsstuk in aanmerking worden genomen,

aangezien deze van invloed is op de lengte van de val.

VISUELE CONTROLE VÓÓR GEBRUIK

- Controleer altijd visueel de karabijnhaken voor gebruik om er zeker van te zijn dat ze bruikbaar zijn en goed werken.

-Het metaal van de connector moet vrij zijn van scherpe randen, bramen, beschadigingen, ontbrekende onderdelen, scheuren, krassen of breuken. De connector moet vrij zijn van vervorming, tekenen van corrosie en hittede schade. De connector moet in goede staat verkeren.

- De inrichting moet onmiddellijk uit bedrijf worden genomen als zich de volgende omstandigheden voordoen

1/ Bij twijfel over de voorwaarden voor een veilig gebruik.

2/ Het is gebruikt om een val te stoppen en mag niet opnieuw worden gebruikt voordat een gekwalificeerd persoon dit schriftelijk heeft bevestigd.

REGELMATIGE INSPECTIES

- Behalve de gebruiker moeten ook de klimgespen regelmatig door een gekwalificeerd persoon worden gecontroleerd. De keuring door een gekwalificeerd persoon staat bekend als een officiële keuring.

- Aanbeveling: Met betrekking tot de frequentie van de periodieke keuringen wordt rekening gehouden met factoren zoals wetgeving, type apparatuur, gebruiksfrequentie en milieuomstandigheden. De frequentie van de periodieke inspecties moet ten minste eenmaal per 12 maanden zijn.

- De waarschuwing benadrukt dat periodieke inspecties alleen mogen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en in strikte overeenstemming met de procedures voor periodieke inspectie van de fabrikant.

- Controleer de duidelijkheid van de productmarkeringen tijdens regelmatige inspecties.

FORMELE CONTROLELIJSTEN EN SPECIFICATIES

Type onderdeel geïnspecteerd	Voorwaarde	Code	Algemene beoordelingscode
Metalen	Vervormd/gebroken	M1	MA-Metaal acceptabel
	Gecorrodeerde/diepe putten	M2	
	Vermist/verloren	M3	
	Blootstelling aan hitte	M4	
	Chemische blootstelling	M5	
	Bramen/Scherpe rand	M6	MN-Metaal niet acceptabel
	Snijwonden/diepe sneetjes	M7	
	Storing	M8	
	Ander	M9	

OPGELEIDE GEBRUIKERS

Zorg ervoor dat de gebruiker lichamelijk in staat is de apparatuur te gebruiken; dat de apparatuur alleen mag worden gebruikt door mensen die zijn opgeleid en bekwaam zijn om deze veilig te gebruiken; en dat er een reddingsplan moet zijn voor eventuele noodsituaties die zich tijdens het werk kunnen voordoen. De gebruiker moet zich ervan bewust zijn dat de krachten die tijdens het stoppen van een val of langdurige ophanging worden uitgeoefend, lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

kan worden veroorzaakt door het gebruik van een combinatie van inrichtingen, waarbij de veiligheidsfunctie van een inrichting wordt beïnvloed of gestoord door de veiligheidsfunctie van een andere inrichting. Zorgen voor de compatibiliteit van de apparatuur wanneer deze tot een systeem wordt geassembleerd;

REDDING

Voor en tijdens het gebruik moet worden nagegaan hoe de redding veilig en doeltreffend kan worden uitgevoerd.

OPSLAG EN VERVOER

Bewaar de klimgesp op een koele, droge en schone plaats, buiten direct zonlicht. Vermijd plaatsen waar hitte, vocht, licht, olie of dampen daarvan of andere afbrekende elementen aanwezig kunnen zijn.

Als u de klimgesp vervoert, doe hem dan in een plastic zak met een droogmiddel en leg hem niet bij scherp gereedschap.

REPARATIE EN VERVANGING

Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan het apparaat aan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Reparaties mogen alleen volgens de procedures van de fabrikant worden uitgevoerd. Reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

SCHOONMAKEN

Maak de gesp schoon met een licht geoliede doek. Overmatige opeenhoping van vuil, verf of andere vreemde stoffen kan de goede werking van de sluiting verhinderen. Voor vragen over de staat van de gesp, of als u twijfelt over de ingebruikname, kunt u contact opnemen met een gekwalificeerde veiligheidsmonteur of met HOATER.

Wanneer de apparatuur nat wordt door gebruik of reiniging, moet deze op natuurlijke wijze drogen en uit de buurt van directe warmtebronnen worden gehouden.

MATERIAL

HT-R05 / HT-R05T : Gemaakt van Aluminum;

HT-H14 : Gemaakt van 45# gelegeerd staal;

HT-X04 : vervaardigd uit 7075 Aluminum

MARKERING #3.1 / #3.2 / #3.3 / #3.4

Het product is gemarkeerd met :

↔ Geeft aan dat het spindelhek gesloten en vergrendeld is, 25kN (23kN voor HT-H14) geeft de belastingsgraad aan; HOATER geeft de merknaam aan en HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04 het modelnummer

EN362:2004: geeft Europese norm en openbaar jaar aan, klasse geeft connectorklasse aan;

CE wijst op overeenstemming met verordening 2016/425; de verticale afmeting van de CE-markering is ten minste 5 mm

XX/YY: Het partijnummer XX geeft de maand aan en YY het jaar.

 Betekent «lees en volg altijd de waarschuwingen en gebruiksaanwijzingen».

Geschied voor HT-R05 / HT-R05T / HT-H14

0082 verwijst naar het nummer van de aangemelde instantie (Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France) met inbegrip van de productcontrolefase;

Geschied voor HT-X04

1019 verwijst naar het nummer van de aangemelde instantie (VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic) met inbegrip van de productcontrolefase;

WAARSCHUWING: De markeringen moeten regelmatig worden gecontroleerd op duidelijkheid, duurzaamheid en bestendigheid zonder het materiaal aan te tasten.

Verklaring van overeenstemming

De conformiteitsverklaring voor de klimgesp **HT-R05 / HT-R05T / HT-H14 / HT-X04** vindt u op www.hoater.com.

RECORDS

Voor elke klimgesp wordt een register bijgehouden.

IDENTIFICATION AND WARRANTY CERTIFICATE

Product type / Type de produit / Produktart / Tipo di prodotto / Tipo de producto / Tipo de produto / Producttype :

Product name / Nom du produit / Produktbezeichnung / Nome del prodotto / Nombre del producto / Nome do produto / Productnaam :

Year of manufacture / Année de production / Herstellungsjahr / Anno di produzione / Año de producción / Ano de produção / Produktie jaar :

Date of purchase / Date d'achat / Kaufdatum / Data di acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Aankoopdatum :

Place of purchase - Lieu d'achat - Verkaufsort - Luogo di acquisto - Lugar de adquisición - Local de compra - Plaats van aankoop

Date of 1st use / Date de 1ère utilisation / Tag der ersten Nutzung / Data del primo utilizzo / Fecha de 1e utilización / Data da 1ª utilização / Datum van 1e gebruik :

User - Utilisateur - Benutzer - Utente - Usuario - Do utilizador - Gebruiker

Company - Société - Gesellschaft - Azienda - Empresa - Companhia - Bedrijf

This documentation should be issued with and kept for each item or system.

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR LOG

EXAMEN PERIODIQUE ET HISTORIQUE DES REPARATIONS / REGELMÄSSIGE PRÜFUNG UND REPARATURHISTORIE / ESAME PERIODICO E CRONOLOGIA DELLE RIPARAZIONI / EXAMEN PERIÓDICO E HISTORIAL DE LAS REVISIONES / AVALIAÇÃO PERIÓDICA E HISTÓRICO DE REPARAÇÕES / PERIODIEK ONDERZOEK EN HISTORIEK VAN DE HERSTELLINGEN

A - Date / Date / Datum / Data / Fecha / Data / Datum

B - Reason / Motif – Etat / Condition /Grund - Zustand / Motivo - Stato / Motivo - Estado / Motivo - Estado / Reden – Staat

C - Inspector - Stamp / Contrôleur – Visa / Prüfer - Sichtvermerk / Controllore - Visto / Controlador – Visto bueno / Controlador - Visto / Controleur – Stempel / Kontrolnhed - Visa

D - Next inspection on / Prochain examen / le Nächste Prüfung / Prossimo esame il / Próximo examen el / Próximo exame a / Volgend onderzoek op

A	C
B	D
A	C
B	D
A	C
B	D
A	C
B	D
A	C
B	D



HOATER (HANGZHOU) SAFETY TECHNOLOGY CO., LTD.

3507, XINGHUI CENTER, NO. 723 DAYUAN ROAD, LIN'AN DISTRICT, HANGZHOU CITY, ZHEJIANG PROVINCE, CHINA

E-MAIL : SAFETY@HOATER.NET

website : www.hoater.com

IMPORTED BY

neofeu)

NEOFEU

8 ALLÉE DE L'INDUSTRIE
Z.I R.BLOCH - CHASSAGNY
F69700 BEAUVALLON

TÉL. : +33 (0)4 78 48 75 33
FAX : +33 (0)4 78 48 77 45
www.neofeu.com